

Signatura: EB 2011/LOT/G.6
Fecha: 23 de septiembre de 2011
Distribución: Pública
Original: Inglés

S



Dar a la población rural
pobre la oportunidad
de salir de la pobreza

Informe del Presidente sobre una propuesta de donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a un centro internacional que no recibe apoyo del GCIAI

Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Shantanu Mathur

Jefe de la Secretaría de Donaciones
Tel.: (+39) 06 5459 2515
Correo electrónico: s.mathur@ifad.org

Envío de documentación:

Deirdre McGrenra

Oficial encargada de los Órganos Rectores
Tel.: (+39) 06 5459 2374
Correo electrónico: gb_office@ifad.org

Para aprobación

Índice

Acrónimos y siglas	i
Recomendación de aprobación	1
Parte I - Introducción	1
Parte II - Recomendación	2
Anexo	
Instituto para la Certificación Ética (ICEA): Fortalecimiento del acceso de los pequeños agricultores a los mercados de productos sostenibles certificados	3

Acrónimos y siglas

GCIAI	Grupo Consultivo para la Investigación Agrícola Internacional
ICEA	Instituto para la Certificación Ética y Ambiental
ONG	organización no gubernamental

Recomendación de aprobación

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la recomendación relativa a la donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a un centro internacional que no recibe apoyo del GCIAI, que figura en el párrafo 7.

Informe del Presidente sobre una propuesta de donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a un centro internacional que no recibe apoyo del GCIAI

Someto el siguiente informe y recomendación sobre una propuesta de donación para investigación y capacitación agrícolas, por un valor de USD 800 000, a un centro internacional que no recibe apoyo del Grupo Consultivo para la Investigación Agrícola Internacional (GCIAI).

Parte I - Introducción

1. En el presente informe se recomienda que el FIDA respalde el programa de investigación y capacitación del siguiente centro internacional que no recibe apoyo del GCIAI: Instituto para la Certificación Ética y Ambiental (ICEA).
2. En el anexo del presente informe figura el documento relativo a la donación que se somete a la aprobación de la Junta Ejecutiva:

Instituto para la Certificación Ética y Ambiental (ICEA): Fortalecimiento del acceso de los pequeños agricultores a los mercados de productos sostenibles certificados
3. Los objetivos y el contenido de este programa de investigación aplicada está en consonancia con los objetivos estratégicos en constante evolución del FIDA, y la Política revisada del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones.
4. La meta estratégica general que orienta la Política revisada del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones, que fue aprobada por la Junta Ejecutiva en diciembre de 2009, es fomentar tecnologías y enfoques provechosos y/o innovadores, junto con políticas e instituciones propicias, que apoyen el desarrollo agrícola y rural, dando a las mujeres y los hombres pobres de las zonas rurales de los países en desarrollo los medios necesarios para que obtengan mayores ingresos y mejoren su seguridad alimentaria.
5. La finalidad de la política es conseguir los productos siguientes: a) la promoción de actividades innovadoras y la elaboración de tecnologías y enfoques innovadores en apoyo del grupo objetivo del FIDA; b) el fomento por parte del grupo objetivo del FIDA, y en su favor, de campañas de concienciación y actividades de promoción y diálogo sobre políticas relacionadas con cuestiones importantes para la población rural pobre; c) el fortalecimiento de la capacidad de las instituciones asociadas para prestar toda una serie de servicios de apoyo a la población rural pobre, y d) la promoción entre las partes interesadas a nivel regional e interregional de las enseñanzas extraídas, la gestión de los conocimientos y la difusión de información sobre cuestiones relacionadas con la reducción de la pobreza rural.

6. El programa propuesto está de conformidad con la meta y los productos de la Política revisada del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones.

El programa propuesto para el Fortalecimiento del acceso de los pequeños agricultores a los mercados de productos sostenibles certificados contribuye directamente a los productos a), c) y d) de la política del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones. Por conducto del programa se procurará: i) ampliar los conocimientos sobre el comercio justo, la agricultura orgánica y otros programas de certificación de la sostenibilidad a fin de identificar, promover y establecer asociaciones en las cadenas de suministro de esas cadenas de valor en apoyo a los pequeños productores, y ii) establecer 10 asociaciones adicionales basadas en la certificación en las cadenas de suministro a fin de incrementar el acceso a los mercados de los pequeños productores rurales que participan en proyectos del FIDA en África Occidental y Central. El programa contribuye directamente al objetivo del Marco Estratégico del FIDA (2011–2015), y en particular impulsa la esfera de orientación temática relativa a la integración de la población rural pobre a las cadenas de valor.

Parte II - Recomendación

7. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe la donación propuesta de acuerdo con lo dispuesto en la resolución siguiente:

RESUELVE: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el programa de Fortalecimiento del acceso de los pequeños agricultores a los mercados de productos sostenibles certificados, conceda una donación al Instituto para la Certificación Ética y Ambiental por una cuantía que no exceda de ochocientos mil dólares de los Estados Unidos (USD 800 000) para un programa de tres años de duración, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

Kanayo F. Nwanze
Presidente

Instituto para la Certificación Ética y Ambiental (ICEA): Fortalecimiento del acceso de los pequeños agricultores a los mercados de productos sostenibles certificados

I. Antecedentes

1. En los últimos 20 años se han formulado programas de certificación voluntaria de la sostenibilidad como instrumentos importantes destinados a incrementar las capacidades de los productores, para que puedan gestionar sus sistemas de producción y sus actividades comerciales de forma más sostenible y lograr un mayor acceso a los mercados internacionales, en muchos casos, obteniendo precios más beneficiosos. Estos programas han registrado un crecimiento destacable en el mercado y han demostrado el valor que pueden tener para los pequeños productores.
2. Las certificaciones de agricultura orgánica y comercio justo han estado a la vanguardia de este proceso y, en la última década, los pequeños productores de los países en desarrollo las han ido adoptando cada vez más como opciones viables para reducir la volatilidad de los precios a nivel de los productores, aumentar los precios que se pagan directamente al productor y garantizar una demanda más estable, tanto a mediano como a largo plazo. Más recientemente han surgido otros programas de certificación de la sostenibilidad —como Rainforest Alliance, Global G.A.P y UTZ CERTIFIED— cuyo empleo se está difundiendo rápidamente. El crecimiento de las ventas de los principales productos certificados ha sido marcado y constante en los últimos ocho años, superando ampliamente el crecimiento de los productos tradicionales. Hasta hace poco, los productos sostenibles certificados prosperaban solo en un número limitado de nichos de mercado pero ahora, aunque los programas son voluntarios, podría decirse que su rápido crecimiento y expansión los han convertido en un requisito comercial de hecho. Además, al influir en las necesidades de abastecimiento regional, también están empezando a tener un impacto en el comercio Sur-Sur.
3. No obstante, estos programas también conllevan desafíos, porque el cumplimiento con los requisitos puede ser difícil y costoso, en particular para los pequeños productores. Para obtener beneficios de estos programas, los productores y los organismos que emplean estos instrumentos deben comprenderlos y gestionarlos correctamente. Lo fundamental es determinar la inversión necesaria y sopesarla contra los beneficios comerciales. Asimismo, las posibles mejoras ambientales y sociales y el mayor acceso a los servicios (por ejemplo, capacitación, financiación asequible, mejores competencias de gestión y relaciones comerciales) se deben evaluar con claridad.
4. El programa de Fortalecimiento del acceso de los pequeños agricultores a los mercados de productos sostenibles certificados tiene por finalidad posibilitar la aplicación de las conclusiones y recomendaciones surgidas durante el taller sobre agricultura orgánica y comercio justo celebrado por el FIDA en Roma el 15 de octubre de 2009. Como se señaló en un estudio realizado para ese taller,¹ en la última década el FIDA ha formulado varias iniciativas orientadas a promover el acceso a los mercados a través del comercio justo y/o la agricultura orgánica. No obstante, estos programas se han preparado en función de las necesidades sin demostrar explícitamente cómo contribuyen al logro de los objetivos estratégicos del Fondo en cuanto a la integración de los pobres rurales a las cadenas de valor. Al mismo tiempo, el FIDA ha logrado excelentes resultados utilizando la certificación

1 Documento de antecedentes del FIDA: *Organic and Fairtrade*, D. Giovannucci y M. Maccari, octubre de 2009.

en proyectos como el de Santo Tomé y Príncipe relativo al cultivo de cacao, café y pimienta,² en el cual se adoptó un enfoque integral en materia de fomento de la capacidad de suministro y establecimiento de vínculos con los mercados.

5. Los programas de certificación de la sostenibilidad requieren que el productor adopte una actitud de aprendizaje activo y que los sistemas de apoyo logren la mayor eficacia posible. Si bien el sector privado es un asociado fundamental para el éxito de las actividades de agricultura orgánica y comercio justo, es claramente necesario que los gobiernos y el sector público aporten la información y los servicios que faltan y, así, contribuyan a garantizar un desarrollo más equitativo. El crecimiento dinámico de estos programas plantea importantes desafíos a los productores de los países en desarrollo (por ejemplo, la necesidad de unas prácticas agrícolas adecuadas, un desarrollo de las organizaciones, una gestión financiera y unos sistemas de gestión de calidad), pero también ofrece considerables oportunidades para mejorar la competitividad y crear sistemas más sostenibles. La complejidad de estos desafíos requiere la aplicación de enfoques integrales y el establecimiento de asociaciones sólidas con gran diversidad de interesados de los sectores público y privado, como pueden ser, por ejemplo, los proveedores de servicios, las industrias, las organizaciones no gubernamentales (ONG), organismos de certificación y organismos gubernamentales.
6. Al poner en marcha el proceso de comprensión de los requisitos para la certificación, preparación de los productores para cumplir con esas normas y establecimiento de relaciones en las cadenas de suministro a fin de incrementar el acceso a los mercados de manera tangible, los organismos como el FIDA pueden desempeñar una función decisiva en el empoderamiento de los productores rurales —y particularmente de los pequeños productores pobres—, para que puedan participar en el exigente comercio mundial del mañana y hacerlo de forma más sostenible.

II. Justificación y pertinencia para el FIDA

7. El programa generará conocimientos y asociaciones constructivas en una esfera de creciente pertinencia para los pequeños productores. Debido al rápido crecimiento de la importancia y el número de los programas de certificación de la sostenibilidad, ahora es fundamental comprenderlos mejor y establecer asociaciones más constructivas y proactivas con los actores de las cadenas de suministro. Con los conocimientos y la capacidad necesarios para comprender y utilizar eficazmente estos programas, y a través del establecimiento de asociaciones proactivas que brinden apoyo a su ejecución, los productores pueden alcanzar importantes objetivos en materia de desarrollo sostenible. Por el contrario, de no contar con esos conocimientos y esas asociaciones, los productores rurales corren el riesgo de quedar al margen de los mercados de exportación o embarcarse en la certificación sin saber si la inversión necesaria puede generar los beneficios deseados.
8. Este proceso de generación de conocimientos permitirá que las organizaciones que están dispuestas a prestar apoyo a las cadenas de suministro certificadas, como el FIDA, comprendan mejor los beneficios y riesgos de participar en programas de certificación de la sostenibilidad y, específicamente, entiendan mejor cuáles son las estrategias más idóneas y los posibles beneficios para los pequeños productores. Por medio del programa se difundirán e intercambiarán los conocimientos derivados de estudios de casos exhaustivos, análisis de programas o sectores y el trabajo activo con las principales instituciones y los expertos. Al mismo tiempo, por conducto del programa de Fortalecimiento del acceso de los pequeños agricultores a los mercados de productos sostenibles certificados se impulsará el establecimiento

² En el marco del Programa de Desarrollo Participativo de Pequeñas Explotaciones Agrícolas y de la Pesca Artesanal.

de 10 asociaciones adicionales basadas en la certificación en las cadenas de suministro, a fin de incrementar el acceso a los mercados de los pequeños productores rurales que participan en los proyectos del FIDA.

9. La propuesta de donación contribuye al objetivo del Marco Estratégico del FIDA (2011–2015) de dar a la población rural pobre la oportunidad de aumentar sus ingresos y reforzar su capacidad de resiliencia, en particular en apoyo a la integración de los pobres rurales a las cadenas de valor. También se alinea claramente con los siguientes objetivos de la política del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones: i) promoción de actividades y enfoques innovadores en apoyo del grupo objetivo del FIDA; ii) fortalecimiento de la capacidad de las instituciones asociadas para prestar toda una serie de servicios de apoyo a la población rural pobre, y iii) promoción de las enseñanzas extraídas, la gestión de los conocimientos y la difusión de información sobre cuestiones relacionadas con la reducción de la pobreza rural. La justificación para la financiación de la donación propuesta se basa además en el compromiso del FIDA de empoderar a los productores rurales pobres para que puedan incrementar sus ingresos mediante el acceso a mercados que les generen beneficios. La donación contribuirá a ampliar los conocimientos y la capacidad de los asociados del FIDA y establecer vínculos con los mercados mediante programas de certificación de la sostenibilidad.

III. El programa propuesto

10. La meta general del programa es contribuir a que los productores rurales pobres sean capaces de utilizar los programas de certificación de la sostenibilidad para mejorar su situación económica, ambiental y social. Los objetivos del programa son: i) ampliar los conocimientos sobre el comercio justo, la agricultura orgánica y otros programas de certificación de la sostenibilidad a fin de identificar, promover y establecer asociaciones en las cadenas de suministro de esas cadenas de valor en apoyo a los pequeños productores; y ii) establecer 10 asociaciones adicionales basadas en la certificación en las cadenas de suministro a fin de incrementar el acceso a los mercados de los pequeños productores que reciben apoyo por conducto de los proyectos del FIDA en África Occidental y Central.
11. Los pequeños productores a quienes se orienta el programa participarán en asociaciones de las cadenas de valor a nivel del país relacionadas con productos sostenibles certificados en siete países objetivo (cinco en la región de África Occidental y Central, uno en la de Asia y el Pacífico y uno en la de América Latina y el Caribe). Además, por conducto del programa se ampliará la base de conocimientos sobre el modo de fomentar las asociaciones a nivel del país en relación con los productos sostenibles certificados y trabajar con aspectos de la agricultura sostenible y las exportaciones (enfoques basados en los mercados).
12. El programa tendrá una duración de tres años y comprenderá los dos componentes principales siguientes:
 - **Fomento de los conocimientos y las instituciones de los pequeños productores rurales.** El programa de Fortalecimiento del acceso de los pequeños agricultores a los mercados de productos sostenibles certificados contribuirá a ampliar los conocimientos que tienen los pequeños productores beneficiarios, las instituciones relacionadas y el personal del FIDA sobre la agricultura orgánica, el comercio justo y otros programas estándar de sostenibilidad a fin de identificar, promover y establecer asociaciones en las cadenas de suministro de estas cadenas de valor, en apoyo a los pequeños productores.

- **Establecimiento de asociaciones con actores clave de los mercados.** Este componente será un proceso iterativo en el cual se trabajará con el personal del FIDA para identificar las relaciones clave (sobre la base de las necesidades de los proyectos del FIDA pertinentes), con objeto de contribuir al establecimiento de asociaciones basadas en la certificación en las cadenas de suministro a fin de incrementar el acceso de los pequeños productores rurales a los mercados. Para facilitar el establecimiento de dichas asociaciones se llevará a cabo una labor sobre el terreno.

IV. Productos y beneficios previstos

13. Se prevé que los beneficios serán los siguientes:
 - Los grupos de pequeños productores beneficiarios, el personal de las divisiones del FIDA de África Occidental y Central, Asia y el Pacífico y América Latina y el Caribe mejorarán sus competencias en relación con el uso de la certificación de la sostenibilidad.
 - Se establecerán 10 asociaciones basadas en la certificación en las cadenas de suministro entre los proyectos financiados por el FIDA de apoyo a los pequeños productores y los compradores en cinco países de la región de África Occidental y Central.
14. Los productos concretos serán:
 - ocho estudios de antecedentes (estudios de casos, análisis de sectores de países);
 - seis actividades para la difusión de información sobre temas concretos y el intercambio de conocimientos (entre ellas, la preparación de informes sobre las actividades);
 - un estudio de los proyectos del FIDA en relación con el tema de la certificación;
 - diez memorandos de entendimiento entre compradores del sector privado y proyectos del FIDA que prestan apoyo a los pequeños productores en las cadenas de suministro certificadas en África Occidental y Central;
 - un instrumento de diagnóstico de costo-beneficio relacionado con la certificación de la sostenibilidad (diseñado y puesto a prueba);
 - un instrumento de análisis de las deficiencias relacionadas con la certificación de la sostenibilidad (diseñado y puesto a prueba);
 - un instrumento de evaluación de las necesidades relacionadas con la certificación de la sostenibilidad (diseñado y puesto a prueba);
 - un instrumento de orientación para prestar apoyo a las asociaciones sostenibles entre los compradores y los pequeños productores;
 - un portal piloto de información sobre certificación de la sostenibilidad para los pequeños productores, y
 - un informe resumido de las características y las enseñanzas extraídas del establecimiento de asociaciones basadas en la certificación en la región de África Occidental y Central.

V. Disposiciones para la ejecución

15. El programa será administrado por el Instituto para la Certificación Ética y Ambiental (ICEA), que será la contraparte del FIDA con respecto a la presentación de los planes operativos anuales y los informes técnicos y financieros. Agrofuturo,

el organismo de ejecución de la *Sustainable Commodity Initiative* (Iniciativa para los productos básicos sostenibles), dirigirá la gestión técnica del programa. Agrofuturo Global se encargará de los aspectos técnicos y de los informes técnicos para el FIDA. Las funciones y responsabilidades relativas a la ejecución técnica y la presentación de informes se regirán por un memorando de entendimiento entre el ICEA y Agrofuturo que será aprobado por el FIDA antes de su firma. Toda modificación al memorando de entendimiento estará sujeta a la aprobación previa del FIDA.

16. **Supervisión.** El FIDA se encargará de supervisar el programa.

VI. Costos indicativos y financiación del programa

17. El FIDA proporcionará financiación a título de donación por la cantidad de USD 800 000.

Resumen del presupuesto y plan de financiación (en miles de dólares de los Estados Unidos)

Número	Categoría de gasto	FIDA
1	Servicios profesionales/consultorías	535
2	Costos de viaje	190
3	Costos administrativos, gastos generales	75
	Total	800

18. En el cuadro siguiente se presenta el plan de trabajo indicativo para el programa de Fortalecimiento del acceso de los pequeños agricultores a los mercados de productos sostenibles certificados.

Plan de trabajo indicativo del programa de Fortalecimiento del acceso de los pequeños agricultores a los mercados de productos sostenibles certificados

Componentes y actividades	2012				2013				2014			
	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4
Componente 1												
1.1 Establecimiento de prioridades y determinación de metas												
1.2 Estudios de antecedentes e informes												
1.3 Sesiones de información sobre temas concretos												
Componente 2												
2.1 Identificación de posibles asociaciones												
2.2 Establecimiento de asociaciones a nivel del país												
2.3 Facilitación de reuniones con agentes de los mercados												
2.4 Actividades de comunicación												
Presentación de informes												

Logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Goal	Poor rural producers are able to utilize sustainable certification programmes to improve their economic, environmental and social situation.	Change in the economic, social and environmental situation of producers utilizing sustainable certification.	Annual programme reports M&E reports and results of Committee on Sustainability Assessment (COSA) analysis Final external evaluation	Countries do not undergo major political, economic or social crises that severely affect the normal trading processes. Commodity markets do not undergo extreme fluctuations that cannot be managed and disrupt international trade.
Objectives	(1) Build knowledge of Fairtrade (FT), Organic Agriculture (OA) and other sustainability certification programmes to identify, promote and develop supply chain partnerships in these value chains in support of smallholder farmers. (2) Establish ten additional, certification-based supply chain partnerships to increase market access for smallholder rural producers participating in IFAD projects in West and Central Africa (WCA).	Number of IFAD staff incorporating sustainable certification in their projects. Results and Impact Management System: Number of farms adopting sustainability technology recommended by the projects. <ul style="list-style-type: none"> Increase in market access of target producer groups Ten new public-private partnerships (PPP) established in WCA Number of persons receiving project services related to improving market access. 	Annual programme reports M&E reports and COSA results Annual surveys of programme participants included in M&E reports Annual programme reports M&E reports and COSA results Annual surveys of programme participants included in M&E reports Annual surveys (2nd year) of supply chain partners	IFAD staff actively and constructively participate in project activities. Target groups are viable candidates for certification and are willing to adopt programmes. Private sector actors are willing and able to establish constructive partnerships. Political, economic, environmental or social upheaval does not prevent commercial relationships from being established and/or maintained.
Outputs	Component 1: Rural smallholder knowledge and institution building. SAMCERT will increase target smallholder producers' and key IFAD staff knowledge of FT, OA and other sustainability standard programmes.	<ul style="list-style-type: none"> Change in target producers' knowledge and understanding of certification programmes. WCA staff and 2 Asia and the Pacific and 2 Latin America and the Caribbean division staff competent in using sustainable certification. 	Annual programme reports M&E reports and COSA results Annual surveys of programme participants included in M&E reports	Division mandates prevent staff from actively using sustainable certification in their projects.
	Component 2: Building partnerships. SAMCERT will develop relationships with key market actors and service providers (based on IFAD project needs in target countries).	<ul style="list-style-type: none"> 10 key private public partnerships with market actors in WCA 	Annual programme reports; M&E reports; Annual surveys of programme participants included in M&E reports	Political or social unrest or environmental disasters prevent partnerships from being implemented.
Key activities	Component 1: Rural smallholder knowledge and institution building 1.1 Priority setting and target identification (updated periodically) 1.2 Background studies and reports 1.3 Thematic knowledge-sharing sessions.	1.1 Activity plan reflects staff needs/interests 1.2 Prioritized case-studies/country-sector analysis studies completed (8) 1.3 10 Thematic information and knowledge-sharing sessions organized (6).	Evaluation of activity plan Evaluation of background studies Evaluation of events Review of workshop reports	IFAD staff actively participate in process Funds are made available in a timely manner.

Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<p>Component 2: Partnership building</p> <p>2.1 Identification of potential partnerships</p> <p>2.2 Development of country-level partnerships</p> <p>2.3 Facilitation of contacts/ meetings with key market actors, with certification programmes and service providers</p> <p>2.4 Communication activities</p>	<p>2.1 Number of potential partners (including description of contact, relationship, next steps to develop relationship)</p> <p>2.2-3 Number of MoUs signed between IFAD-supported smallholder projects, smallholders and private sector</p> <p>2.4 Summary report of characteristics and lessons learned from developing certification-based partnerships in WCA</p>	<p>Evaluation of potential partners report</p> <p>Evaluation of cost/benefit diagnostic tool</p> <p>Evaluation of gap analysis tool</p> <p>Evaluation of needs assessment tool</p> <p>Evaluation of guidance tool</p> <p>Evaluation of portal</p> <p>Evaluation of value of MOU signed</p> <p>Evaluation of summary report on characteristics and lessons learned</p>	<p>Information made available on IFAD projects.</p> <p>Support requests match the resources provided by the project.</p>